

540



上海戰疾院

報告冊

王君書

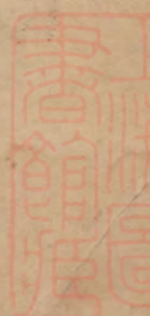
民國二十三年十月



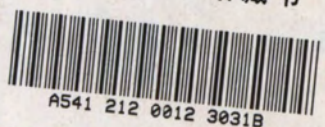
8495

上海图书馆藏

苗年三月九日到



上海图书馆藏书



A541 212 0012 3031B

上海殘疾院報告冊目錄

民國二十三年份

會計師證明書

序 文

總理遺像 遺囑

蔣委員長

蔣宋夫人

王董事長

董 事

名譽董事

本院全體職員攝影

本院全體殘疾人攝影

簡公照南遺像

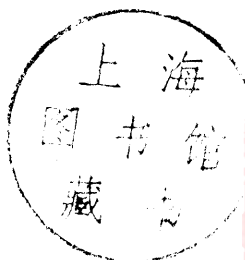
陸公崧侯遺像

李公平書遺像

徐公靜志遺像

王太夫人遺像

上海殘疾院報告冊目錄



1534960

本院正門 側門 內屋 膳堂

本院給養 待遇 衛生 工作

殘疾人年齡統計表

殘疾人籍貫統計表

歷年所收殘疾人人數比較表

二十三年份事略紀錄

本院職員一覽表

捐助本院物品總數

全年捐款收入帳略

全年開支帳略

全年收支總結帳略

本年份新收殘疾人一覽表

本年份出院殘疾人一覽表

本年份死亡殘疾人一覽表

本年份留院殘疾人一覽表

本院章程

本院志願書



查核上海殘疾院民國二十三年度總決算證明書
上海殘疾院民國二十三年自一月一日起至十二
月三十一日止全年總決算書業經本會計
師查核無誤特為證明如左

會計師陳壘清



中華民國二十四年一月 日

韶先易逝轉眼經年

本流二十三年報告冊又已

編後回顧道前極念

諸大居士之捐輸不疲功德
無涯唯是邇來歲欵時



銀錢廢不院者日漸增加籌

措更非易易仍乞

諸古百者士有以源源將助回舟
共濟也

吳興王震



總 理 遺 像



總 理 遺 囑

余致力國民革命凡四十年其
目的在求中國之自由平等積
四十年之經驗深知欲達到此
目的必須喚起民衆及聯合世
界上以平等待我之民族共同

奮鬥

現在革命尙未成功凡我同志
務須依照余所著建國方略建
國大綱三民主義及第一次全
國代表大會宣言繼續努力以
求貫徹最近主張開國民會議
及廢除不平等條約尤須於最
短期間促其實現是所至囑

蔣 委 員 長



蔣 宋 夫 人



董 事 長
王 一 亭 先 生



董 事



凌伯華先生



黃涵之先生



姚慕蓮先生



張效良先生



秦視畦先生



顧一馨先生



顧吉生先生



劉翰怡先生



朱吟江先生

名譽董事



屈文六先生



許靜仁先生



朱子橋先生



杜月笙先生



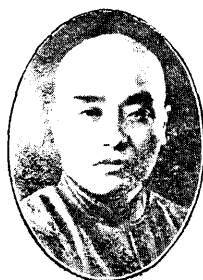
黃金榮先生



張嘯林先生



諸廣成先生



蔡宗敬先生



范開泰先生

名譽董事



席雲先生



奚秉衡先生



曹潤田先生



陳子馨先生



蘭亭先生



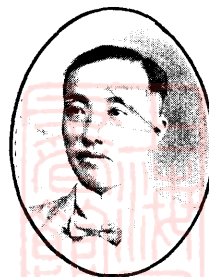
李雲書先生



朱燮臣先生



葉鴻英先生



貝潤生先生

名譽董事



朱允長先生



陸伯鴻先生



王綱子先生



葉增壽先生



莊之得先生



張賢清先生



王漢良先生



顧三先生



陳世昌先生



朱雪翁先生



凌君相先生



李慶餘先生

名譽董事



翁寅初先生



謝衡先生



徐乾麟先生



邊瑞先生
義務中醫



葉如尚先生



周吉三先生



葉如竹先生



朱鑑先生
義務中醫



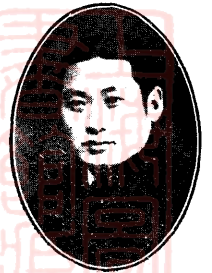
陸維鏞先生
義務西醫



陳文先生
院務主任



高秋圃先生



董兆騰先生

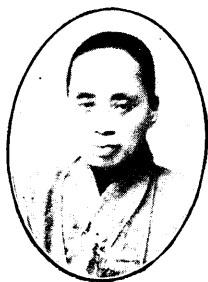
名 譽 董 事



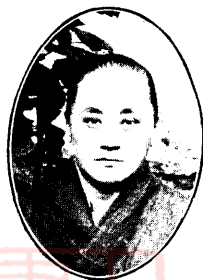
朱 老 太 太



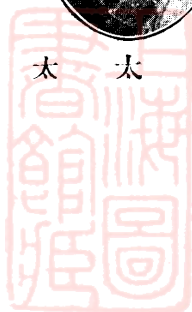
王 太 太



葉 老 太 太



范 太 太



本 院 職 員





上海殘疾院全體殘疾人攝影



簡照南先生之遺像



緘、簡公

圭璋望重

善教臨眉

見義賈勇

踐諾輕財

惠蒙殘病

度彼苦厄

福緣種、

簡公照南捐

巨金贊助

本院建築

功德之無量

謹誌墓詞

永矢勿後

乙丑秋仲

上海殘障院



陸 崧 侯 先 生 象 贊



陸崧侯先生像贊

懿歟陸公氣像

謙冲葆攝藝苑

甘采學宮望崇

鄉黨義重衡葛

兩人夏雨風人

壽純心香一瓣

敬祝南豐

上海殘疾院

敬頌

吳興王君書



李平書先生遺像



平書先生遺像

上平成先生名世著矣

祐宗有通魯連見事

化政目見陰德耳鳴

財輕策策揮氣在萬禱

民保如子野免呼庚

一鄉登歷千古公評

己亥敬題



徐靜志先生遺像



靜志先生像贊

於鏗徐先生有自來

懿年遠適善願宏開

經商不廢學以故突

奇方時後多難多方

天仙是慕善因常裁

古稀新二適赴蓬萊

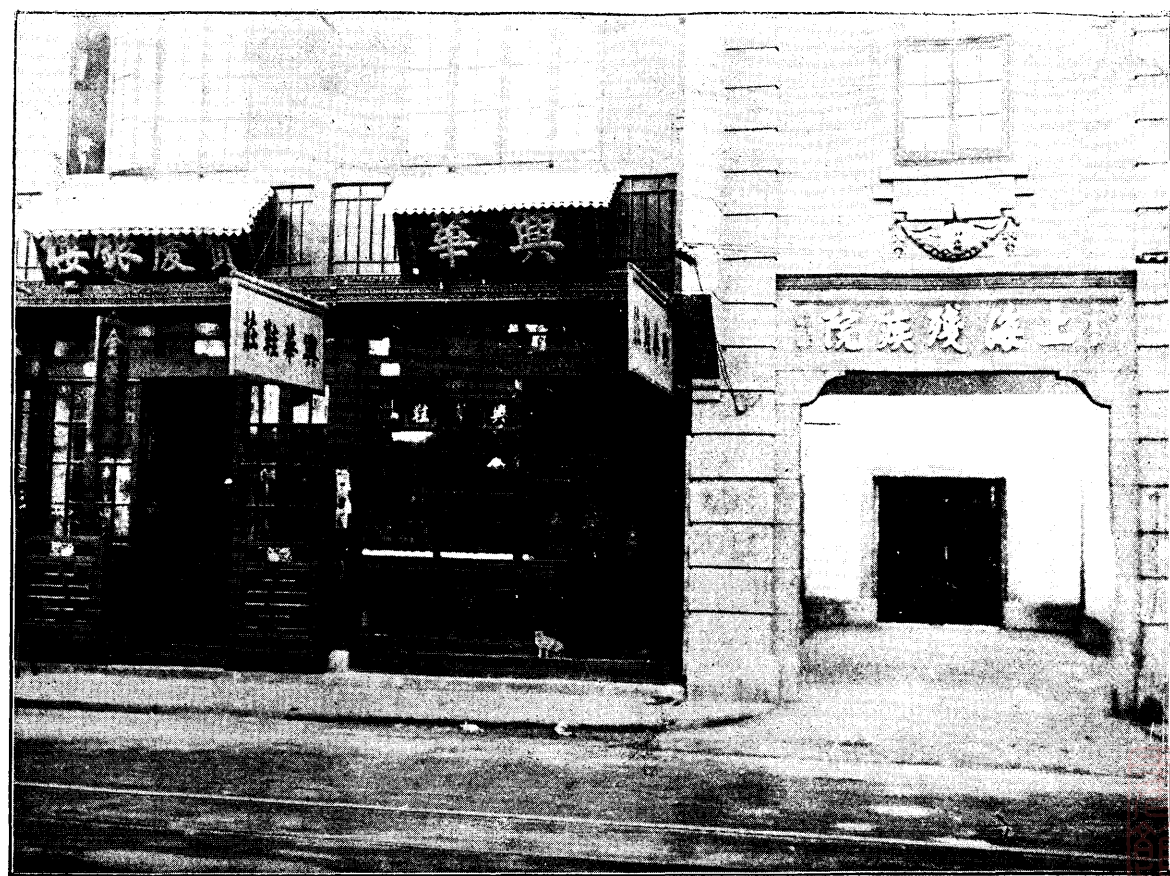
式瞻遺像不盡傷懷

于君放題



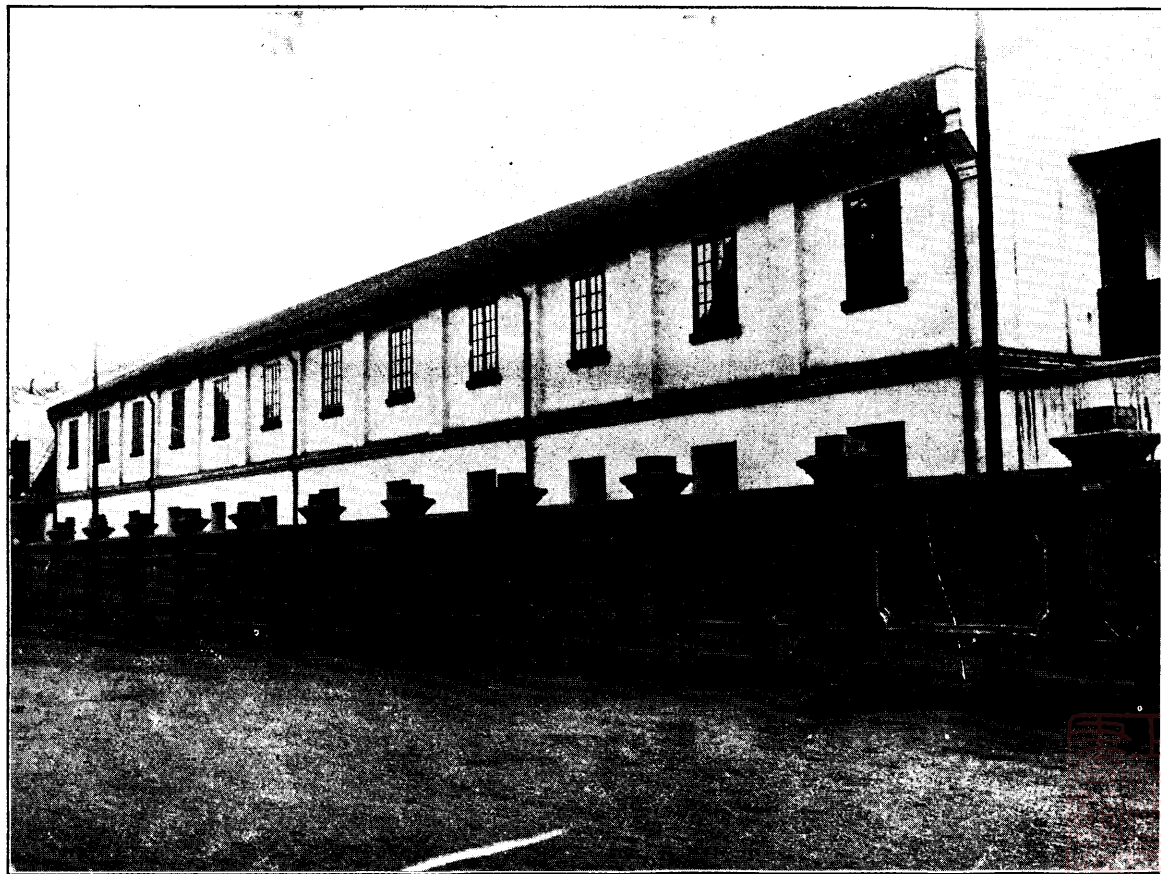
吳興王老太太遺像



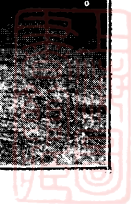


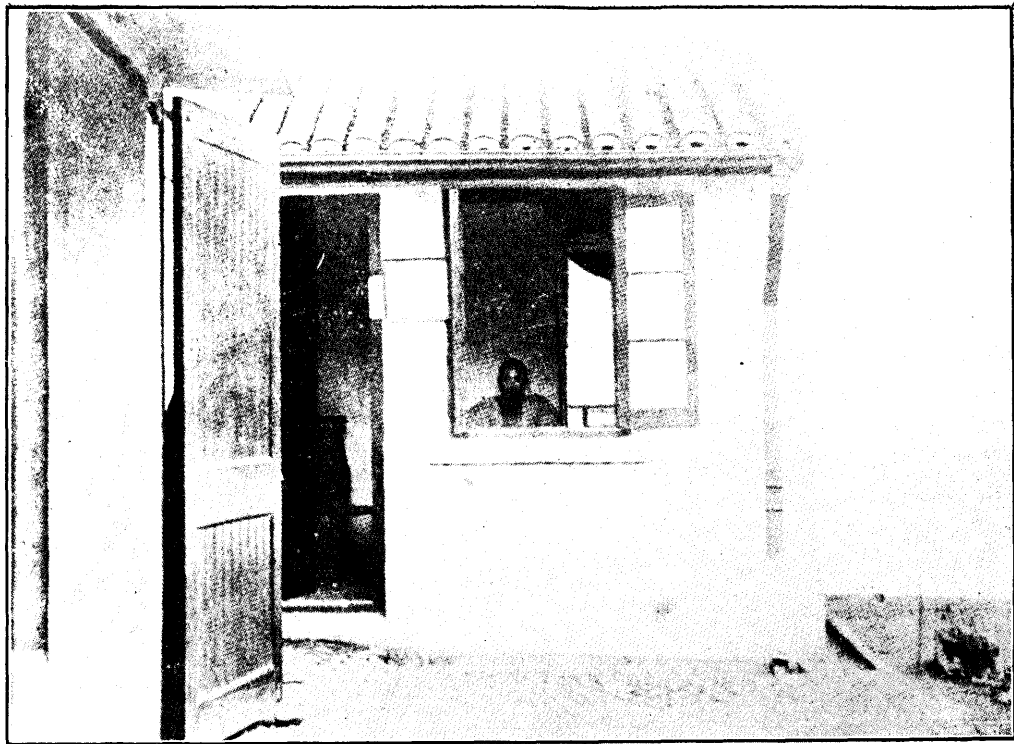
本 院 正 門





本 院 側 影





房 門 院 本





本 院 内 屋





本 院 佛 堂





房 櫺 院 本





本 院 洗 盥 室

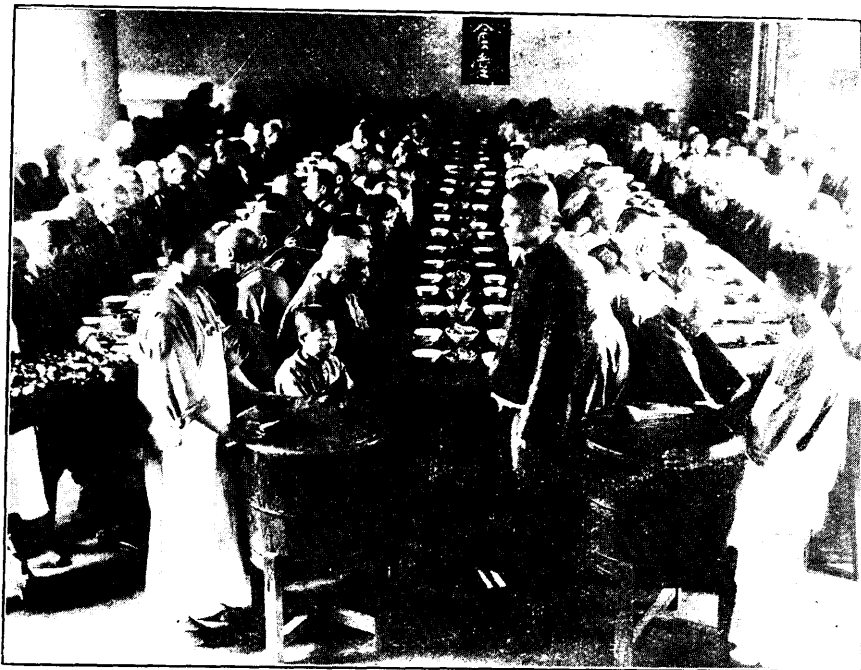




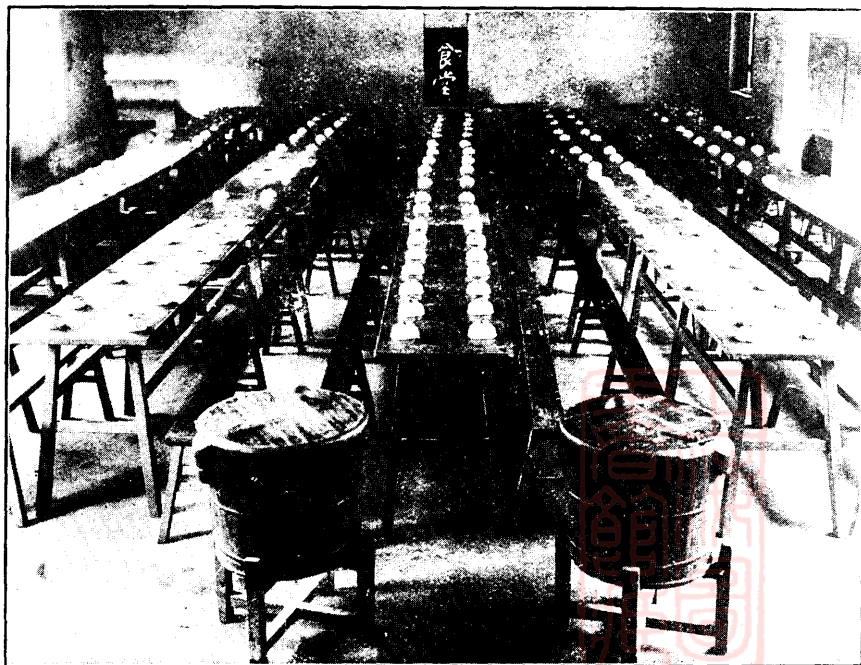
飯 莊



膳 堂 進 餐



後 餐

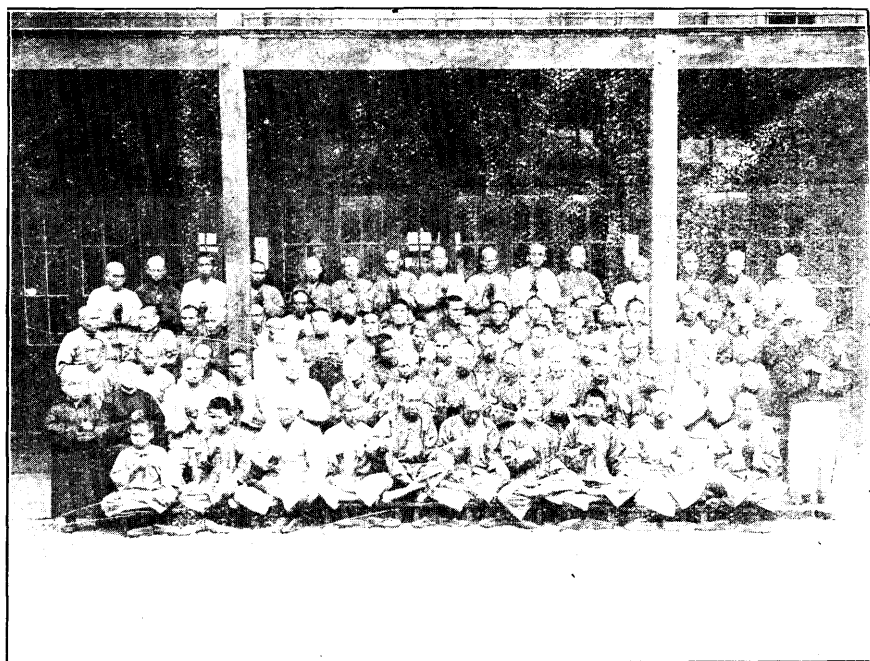


水 爐



殘 廢 之 一 班





殘疾人誦經念佛
教育

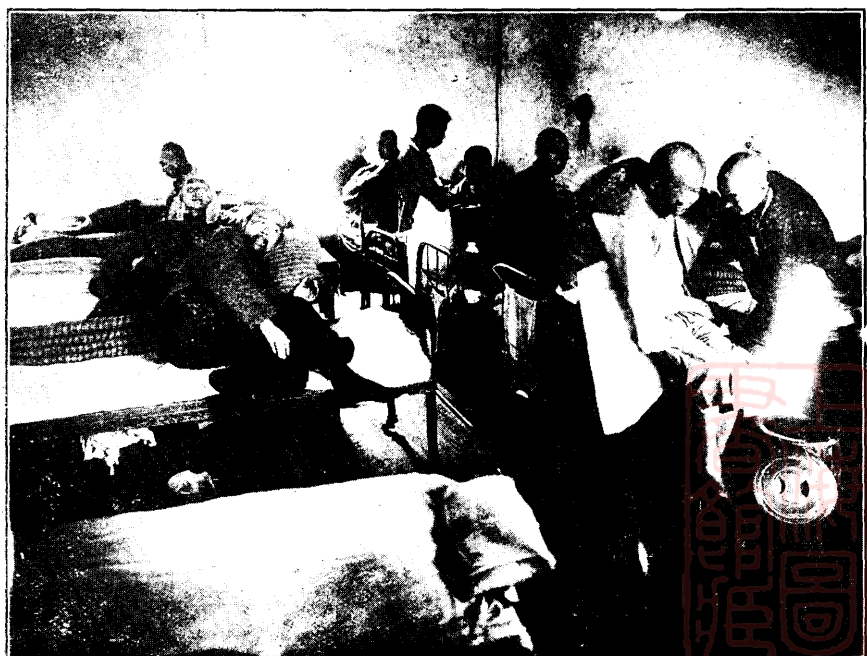


留養人中較幼者教以書算

遇 待



持扶人派須均動一舉一者主自能不肢四人疾殘
遇 待



料照之爲人有均者廁入膳用能不難擬

生 衛



服 衣 滌 洗

生 衛



髮 理

工 作



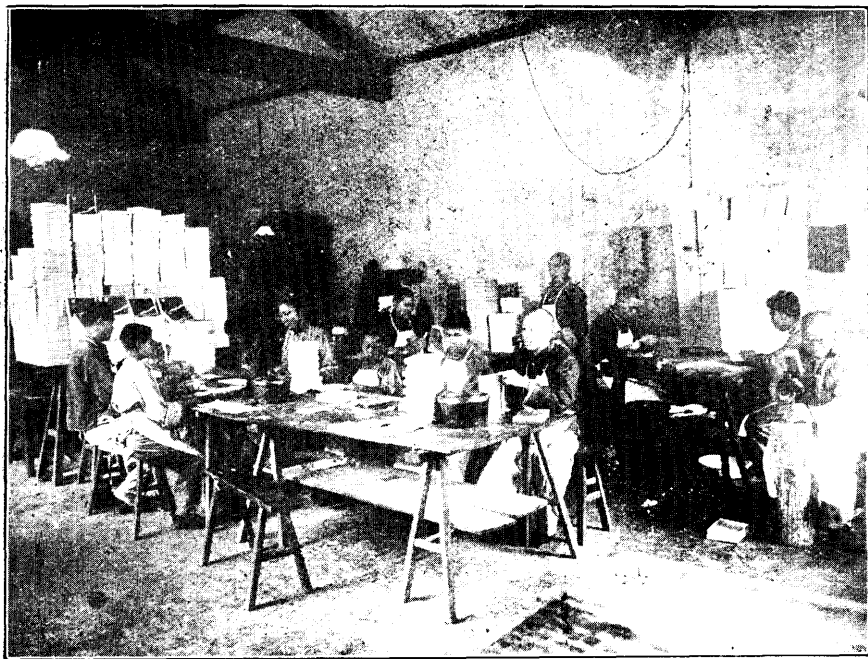
織 草 履

工 作



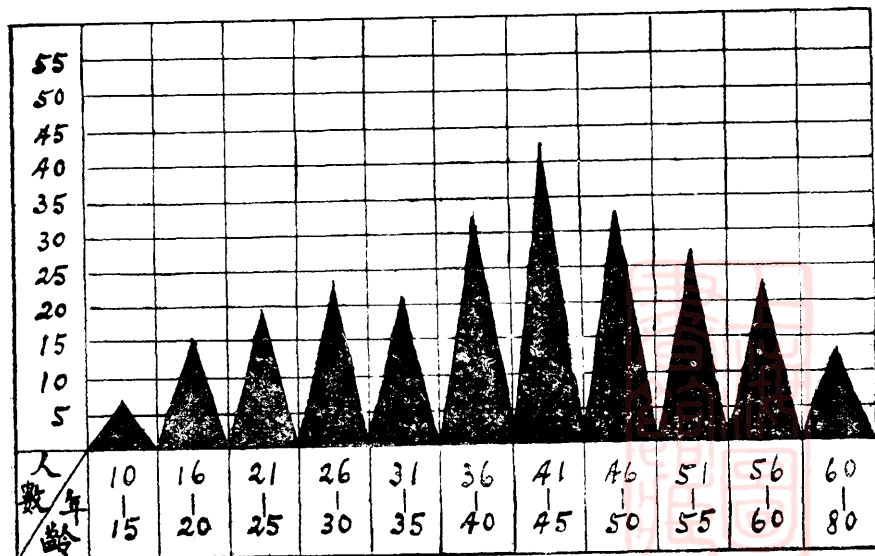
揀 毛

工 作

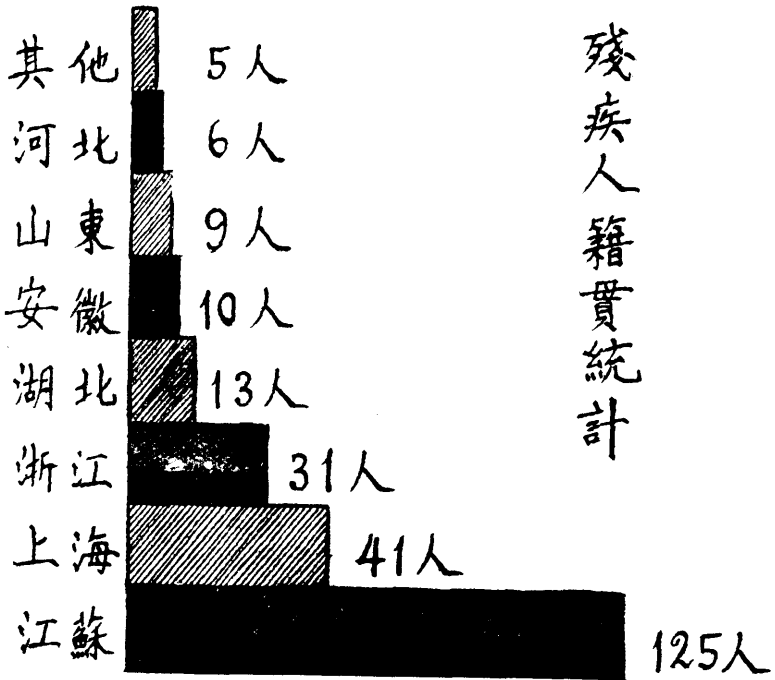


糊 紙 匣

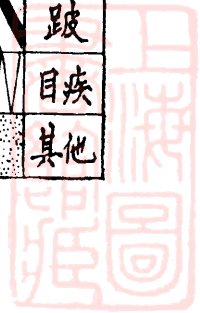
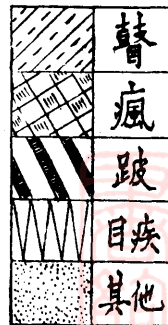
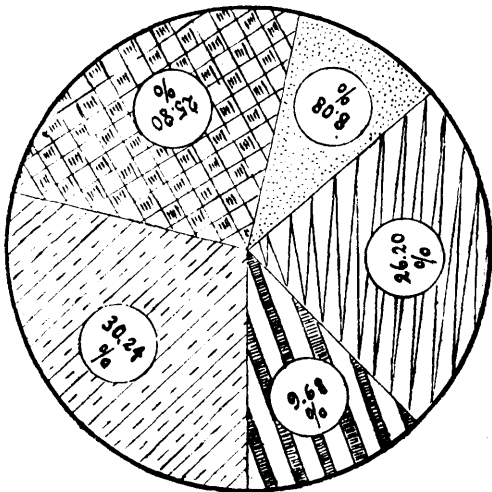
殘 疾 人 年 齡 統 計



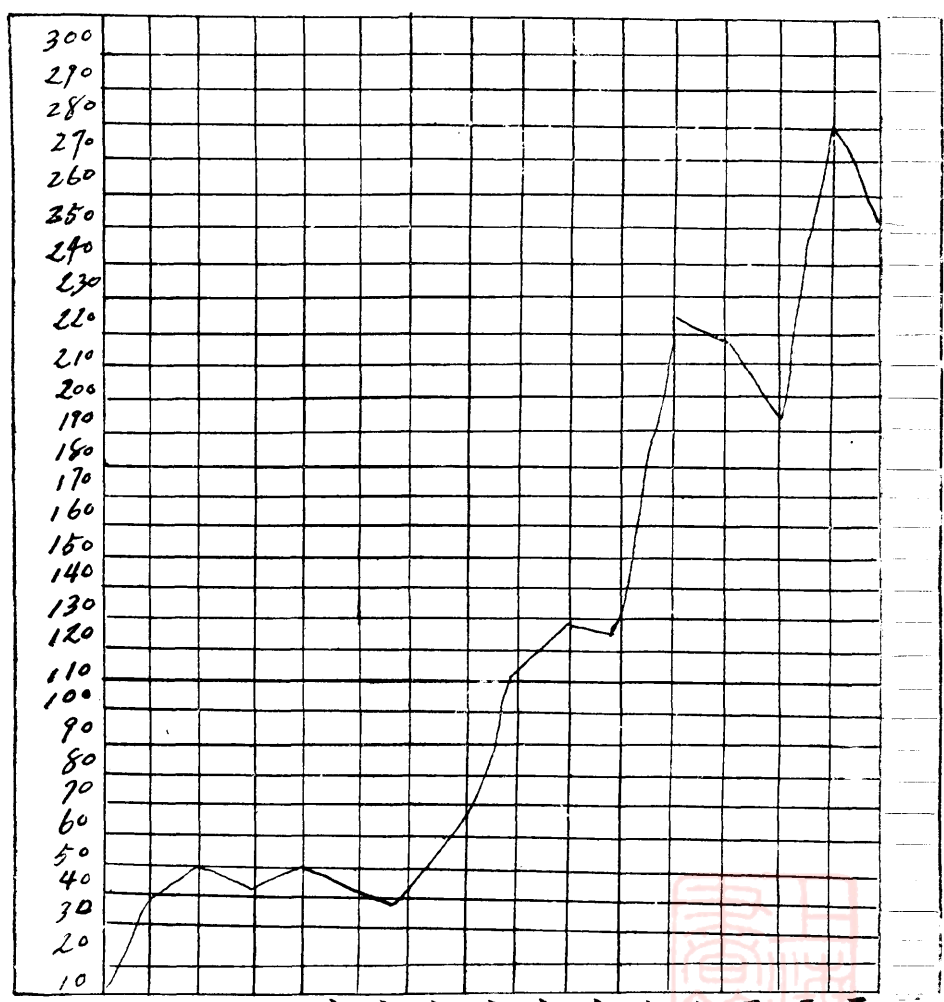
殘疾人籍貫統計



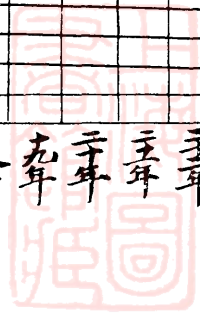
殘疾比較圖



歷年所收殘疾人數比較表



八年 九年 十年 十一年 十二年 十三年 十四年 十五年 十六年 十七年 十八年 十九年 二十年 二十一年 二十二年 二十三年 二十四年



摘錄本院二十三年份全年事略

一月一日 本院循例放假一日並懸旗誌慶

同日 本院王董事長函送殘疾人王福林進院留養照收

同日 佛教蓮華會女會員陸太太等十七人到院參觀本院當備齋招待

二日 本日爲阿彌陀佛聖誕凌晨由本院董事葉如尙居士領導職員拈香隨即稱揚聖號一永日午後講演阿彌陀佛成佛經歷

四日 嚴春堂先生介紹殘疾人陸阿大進院經王董事長簽名允許當照收

五日 殘疾人張阿福外症頗劇當送新普育堂診治

七日 本日法藏寺慧開大師駕臨本院開示法要演詞刊市民報佛教特刊茲將原文

錄后

本埠上海殘疾院歡迎慧開法師蒞院開示法要法師講畢領導大眾念佛回向復贈洋念元及麵食供衆以結法緣該院亦備素點供養法師法師演詞略謂諸君念佛念得很好現在許多人對於念佛尙無認識諸君雖身帶殘疾尙知修持

這不是難能可貴嗎諸君要知道人生是苦所謂不苦不做人富也苦貧也苦貴也苦賤也苦一切衆生無非在苦中生存那怕你生天道做個天人還是離不了苦因爲天人不過壽長要是五百年劫數一到或許墮落可見天人都在苦中生活何況我等與衆生吾人既知人生是苦要想離苦得樂又有什麼方法呢方法是有的就是朝朝暮暮勤念彌陀仗佛威力了我諸苦惟念佛之道不外一心所謂一切唯心造成佛作祖四生六道誰非心造念佛所以收散心一心不亂卽苦盡甘來諸君於念佛之道果能念到一心不亂否貴院聘有專門講經先生隨時又有法師開示想於念佛法門多所探討不過我今日對於諸君要進幾句忠言諸君念佛的確要心口如一萬緣放下要生信心去疑團平時用功臨終時自然能了生死這就是離苦得樂的不二法門返是口念心違念時而敷衍因循或疑信參半那就錯遠了諸君想想你們來到此處開門七件事不用操心此時尙不勇猛精進更待何時以後望諸君多種福音他日必得福果不要一念之差便墮輪迴輪迴之苦較諸君今生受者更苦所謂人生一失萬劫難復慎之慎之繼由

葉如尙居士演講謂法師道高德厚不辭辛苦蒞院開示言言金石誠度已度人之南針慎勿視爲老生常談隨時隨地務須遵照法師之言做去持之以恒將來極樂世界自不少爾等一席也

八日 殘疾人曹阿英請假外出逾期不回照章開除

十一日 本市社會局函稱綏遠民衆教育館擬組織貧民教養院兼收殘疾貧民因缺乏參攷材料特向本院索取章程當檢取報告冊一份並函答覆

十四日 殘疾人徐寶生自請出院照准

十五日 本日邵韻笙先生函送殘疾人熊寶山進院留養經王董事長簽名允可當照收

廿一日 王董事長函送殘疾人姚永康進院留養照收

廿三日 蓮華會韓惠卿居士捐助本院白米五石當出收據並函鳴謝

同日 王董事長函送貧民沙桂林進院留養照收

廿五日 迓海山介紹殘疾人盧成龍進院照收

同日 殘疾人徐珠發前日患病頗劇自請回籍療養茲據彼之家族來院報告謂徐已

死生後蕭條無力備衣棺情實可愍本院當給衣棺交彼家族領回成殮以慰幽魂

廿七日 王董事長函送祝際春君介紹之殘疾人馮阿金進院留養照收

廿九日 殘疾人沙桂林自請告退照准

二月九日 殘疾人吳秋江患病已久屢醫無效延至本日午後一時病故當由本院備棺成殮由其婿張阿根領回原籍安葬

十日 殘疾人陳金生自請出外謀生照准

同日 本日普佛一堂叩謝神恩

十一日 本院特備素齋四卓供祀本院過去董事已故殘胞及無祀孤魂等衆以慰幽魂並給殘衆每人素菜六色

十三日 殘疾人中啞吧竊人銀洋五枚卽被抄出本當開除以儆效尤奈其孤苦無依未免凍餒堪虞本院爲維持人道起見特送游民習勤所習藝以期自立

同日 本日爲舊曆除夕之期循例放假一日

十四日 本日爲舊曆元旦佳節循例放假三日並通告殘衆如無特別事故最好在院修



持

十五日 本日舊曆正月初二本院董事長一老先生每年必於今日蒞院禮佛並對職員及殘衆訓話今因一老偶感風寒精神疲倦不能到院故托葉如尙董事代表致詞略謂一老因偶冒風寒致不能駕臨本院訓導同人囑余代表余自襄理院務以來倏忽兩載承在職諸君和衷共濟院務進行頗稱順手各位殘胞亦知努力修持深引爲慰但院內經濟困難一切措施不免促襟見肘一老又隨時昭示吾人謂時事艱難捐款不易本院恒產有限開支方面不符甚遠一切全募自諸大慈善家血汗得來爾等本着良心用事力求樽節無妄費分文負余所托今日卽將一老之言轉告在職諸君本此宗旨幸各自愛萬勿河漢斯言至於各位殘胞來到此處衣食住不用操心正好放下一切從此努力修持發猛勇心勤念彌陀仗佛威力了此諸苦爲是

十六日 殘疾人蔡慶全自願出院照准

十七日 殘疾人唐子壽自請出院謀生照准

同日 王董事長贈洋拾元囑買麵食洪衆王夫人亦贈年糕五十二大塊分給殘衆結緣

廿一日 殘疾人李阿毛患外症當函送新普育堂診治

廿二日 聞董事蘭亭先生函送殘疾人許榮生進院留養照收

廿六日 殘疾人葛金虎王根生二人請假外出逾期不回照章除名

廿八日 殘疾人徐長生外症頗劇特送紅十字醫院診治

三月一日 太乙針科醫士何叔穎先生到院義務施診

二日 王董事長函送殘疾人姚國如進院留養照收

七日 洪寶章君介紹殘疾人李德盛進院照收

同日 殘疾人胡金香自請出院照准

九日 殘疾人俞榮敬患病頗久醫藥無效延至本日午前十時病故當由本院備棺成殮

殮由其子阿二領回原籍安葬

十三日 蘇州弘化社明道法師寄來西方公據六十冊觀音靈感記初機先導各三十冊



當出收條並函鳴謝

同日 殘疾人徐長生病愈回院

同日 華美鐘表店保送殘疾人李志紅進院留養照收

十四日 王董事長函送殘疾人周貴林進院留養照收

同日 殘疾人陳阿根自請回籍照准

同日 祥和磚灰行捐贈本院紅玉膏壹百張

十五日 殘疾人許榮生請假外出逾期已久照章開除

同日 殘疾人張江富外症頗劇當晚即送上海醫院診治

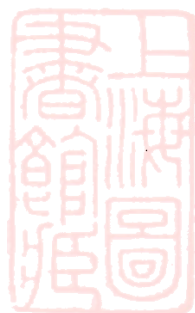
十六日 殘疾人周貴霖請假不回開除

同日 汪立蓀先生介紹殘疾人包榮金進院留養照收

十七日 殘疾人李德勝突患急症其勢甚險當送上海醫院治療

廿一日 殘疾人吳阿塘久假不歸照章開除

廿二日 常州貧兒院院務主任曹吉人及沈沛之二君到院參觀並詳詢本院組織情形



當贈報告冊一份

廿五日 杭州虎跑寺根錄大師到院參加星期念佛會一永日並捐助香資洋壹元

廿六日 殘疾人陳貽堂於請假回院時被門房搜出煙泡等禁品當即開除以儆效尤

同日 殘疾人沈桂泉患病甚劇由其姪金寶來院領回調養

廿九日 殘疾人徐阿華患病頗久屢治無效於本日病故當由本院備棺成殮柩送同仁

輔元堂掩埋

三十日 殘疾人姚永康請假不回照章開除

同日 殘疾人黃思文因患外症於上月十一日送紅十字會診治茲得該院通知謂黃

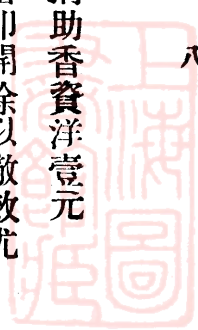
已病故柩送同仁輔元堂掩埋

卅一日 王綾雲先生蒞院參觀並贈素包九百枚糉子糖二百五十包分給殘衆以結善

緣

四月一日 朱普漁先生函送殘疾人葉金生進院留養照收

二日 殘疾人王木生自請出院當給川資貳元



同日 殘疾人楊蔭江酒滋事屢戒不改今復故違院章不假外出似此性情本院實難容留當即開除並給川資貳元囑其另謀生路

四日 上海慈善團聯合會函送殘疾人陳阿寶進院留養照收

五日 王董事長函送殘疾人劉德元進院照收

同日 本日爲清明佳節本院循例放假一日並備素齋供祀本院過去董事已故殘胞及無祀孤魂各殘衆亦給以素菜六色

六日 臨時庇寒所函送殘疾人王才寶邱寶時王金桂陳萬元等四名進院留養照收

八日 殘疾人康正堂自請告退照准

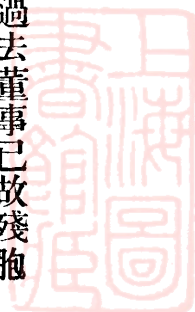
九日 殘疾人陳金森因患外症當送上海醫院診治

十一日 殘疾人邱寶時患痔瘡送紅十字會醫院診治

十四日 殘疾人李德勝全身浮腫當送紅十字會醫院診治

十六日 殘疾人沈桂泉於上月患病自請回籍調養茲據伊姪來院報告其叔已病故身

後事宜由彼自行料理



廿二日 殘疾人季學生趙發生二人自請回籍求助川資當照准每人給洋貳元

廿三日 殘疾人祁小徽因家族函召返梓但彼原籍河北路程過遠念其在院有年尙少

過失經王董事長許可囑賞川資洋拾元

同日 殘疾人吳仁卿自請出院照准

廿六日 殘疾人張仁寶於請假回院時被門房搜出煙土等禁品當即開除以儆效尤

同日 殘疾人馬仁寶於本日午後一時病故因無家族當由本院備棺成殮柩送同仁

輔元堂掩埋

五月一日 本院黃涵之董事函送殘疾人張福官進院留養

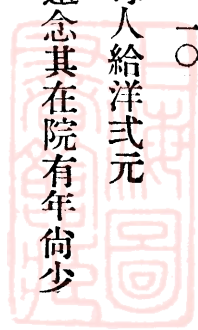
同日 本日迎請供奉西方三聖佛像特請能修法師蒞院開示法要演詞由市民報佛

教特刊披露茲將原文錄后

本埠上海殘疾院自該院董事葉如尙居士襄理院務以來念佛道場已蒸蒸日上

曾屢誌本刊茲悉該院於上月前由葉如尙居士以五百元之代價定造西方

三聖像暨佛龕等全堂於今晨先行迎請供奉一俟佛像裝金完畢再爲啟建佛



七道場並行開光典禮該院定是日迎佛良辰特請北平黃羊山能修法師蒞院
開示隨法師同來者有吳直嘯楊哲甫趙月甫等居士當由葉如尙如竹昆仲及
陳文奎居士招待隨請法師昇座開示略謂不慧今日到此親近諸位同學使我
異常歡喜蓋各位同學於此末法時代身嬰殘疾尙知認真修持自然是貴院執
事諸君領導有方亦抑諸君信心不疑所致諸君因身嬰殘疾到此修養既到此
處便得一心念佛正所謂惡因緣成好因緣試看吾人雖六根齊全出而與社會
應事熙來攘往何時不錯過良緣何地不錯認因果所以我認爲諸君實因禍得
福希望諸君慎勿以殘疾爲恥不且不以此爲恥尤應生歡喜心當存我之眼目
不明以作佈施一切衆生之天眼通我之耳不聞以作佈施一切衆生之天耳通
我之手足不全以作佈施一切衆生之神足通要使常作如是觀想自然於人世
喜樂悲歡都置之度外所以不慧深羨諸君何以故假使諸君六根齊全決不能
到此一心念佛不慧今日當衆發願願世世生生都身嬰殘疾仗三寶光明借殘
疾因緣游歷十方佛土道場一直到成佛爲止云云講畢法師虔誦大悲咒七卷

爲大眾懺罪消愆該院亦備素齋恭宴法師盡歡而散

二日 普利唵佛會董根發居士領導男女居士六十餘人到院參觀并普佛一堂本院當備素麵招待

七日 義濟善會函送殘疾人周祖斌進院留養照收

八日 殘疾人陳萬元張樹堂二人請假不回照章開除

九日 殘疾人陳金堂突患急症危險異常當送上海醫院診治

十一日 王董事長函送陳掌生君介紹之殘疾人秦雪奎進院留養照收

十二日 殘疾人陳雪奎自請回家照准

十三日 本日恭請慈筏老法師開示法要演詞由市民報佛教特刊披露茲將原文錄后

本埠上海殘疾院恭請留雲寺首座慈筏老法師開示法要午後三時法師蒞院當由葉如尙如竹昆仲招待隨請法師開示略謂貴院執事諸君領導有方不但一切秩序有條不紊而於念佛道場亦增發展研習上乘似此慈善機關雖不說鳳毛麟角確也實事求是曾不負一老居士一片婆心僧人昨承如尙居士之邀



到此觀光頗欲有所陳說惟以口拙不善言詞還請大家原諒今日僧人將釋迦世尊因地發心略爲一談原世等在多生劫前比我等今日所受者更苦十倍蓋世尊曾墮畜生道變爲牛隻受盡千辛萬苦雖值暑熟炎天汗流夾背仍不免被驅使惟迫於口不能言但心裏確也明白因此由苦生覺當時他心裏這樣地懺悔如果我脫離此苦定當改惡向善度衆生離苦得樂後來得離畜生之苦修三大阿僧劫果證大雄還不是當日由苦生覺一念所致我人於此當知一切衆生皆有成佛作祖之望只在覺與不覺發心與不發心與發心後能否躬行實踐好在諸君雖六根不具就竟得到人身卽此便足慶幸凡事當作退一步想所謂退一步便是修行路趁此有生之年早發大願奉佛修行因恐人身一失萬劫難復當隨存利己利他之心慎勿生自私自利之想蓋此時願力之大小卽將來果位之高低所謂種瓜得瓜種豆得豆是也諸君今日所種瓜歟豆歟抑荆棘歟清夜捫心返躬自問惡則改之善則加勉諸君諸君人事無常時不我予生老病死咄咄逼人可不畏哉務望趕辦回頭資糧直到西方見慈尊云繼由葉如尙居士

講演略謂法師大慈大悲駕臨敝院所示法要不憊楊枝甘露洒潤我等消滅災障謹率同全院大眾敬謹受持作爲終身指南並申銘謝再者本院既稱佛法化之慈善機關凡事當不後人今值釋迦世尊聖誕不遠每日大眾須齊集佛堂稱揚聖號至世尊聖誕日圓滿講畢法師領導大眾念佛回向大眾亦頂禮法師而退

十六日 辛未救濟會函送殘疾人周如海進院留養照收

十七日 浙江省區救濟院來函索取本院章程以資借鏡當寄報告冊一份

十九日 殘疾人范雪華精神錯亂瘋癲大作無法制止當送新普育堂診治

同日 劉璋芳女士及劉澤民先生來院參觀

二十日 殘疾人劉德元徐培甫二人於食堂門毆均即開除以儆效尤

同日 殘疾人孫昭素有癩病今復大發當送新普育堂診治

廿七日 葉老太太徐瑞良先生暨徐葉夫人葉鄭夫人等蒞院禮拜西方三聖並贈素菜

包六百枚分給殘衆以結善緣

廿八日 中國紅十字會函送殘疾人袁乃武進院留養照收

廿九日 本院董事秦硯畦先生函送殘疾人何德喜進院留養

同日 祥和磚灰行贈痧藥水一大瓶

卅一日 殘疾人張森元患病頗久醫藥無效於本日病故因無親族當由院內備棺柩送

同仁輔元堂掩埋

六月二日 洪寶章君介紹殘疾人張順祥進院留養照收

三日 董根發君介紹殘疾人王坤林進院留養照收

五日 殘疾人陳金生舊病復發當送新普育堂診治

七日 殘疾人金利生患外症送上海醫院診治

同日 笙昌行李榮記兩商號函送殘疾人李鴻卿來院照收

八日 仁成當江炳松先生親送痧藥水一百瓶眼藥水一百瓶當出收據

同日 殘疾人陳金生前病送新普育堂醫治殊病入膏盲無法救治於本日病故因無

親族由新普育堂備棺成殮

九日 王董事長函送殘疾人郭順發進院留養



十一日 殘疾人潘進才患痔頗劇特送紅十字醫院診治

同日 殘疾人周如海自請告退給川資貳元

同日 本院董事黃涵之先生捐助痧藥水四大瓶痢疾散六十瓶午時茶壹百包當出收據並致函鳴謝

同日 施德之先生捐助神功濟衆水五百瓶當出收據並函申謝

十四日 同仁輔元堂秦壽農先生函送殘疾人王阿海進院留養照收

同日 上海濟心會捐助本院毛巾五十四條蒲扇五十把當出收據並函鳴謝

十六日 本日爲古曆端午節本院循例放假一日葉董事如尙先生贈糉子六百枚供衆以結善緣

十八日 本市社會局視察江鶴起王福堃兩君到院調查本院待遇衛生工作等項認爲辦理合宜並蒙贊譽

十九日 殘疾人王坤林於本日病故當由本院備棺成殮柩由其友人周金泉領回原籍安葬



同日 殘疾人張福官請假不回照章除名

廿一日 普利法會同仁捐助新白布短衫八十三件當出收據

廿四日 殘疾人范雪華孫昭二人前患瘋癲送新普育堂診治茲已病愈回院

廿九日 殘疾人吳金榮患外症當送上海醫院診治

七月二日 張蔡慧蓮居士捐助痧藥水四百瓶當出收據

四日 殘疾人何德喜竊人財物當被抄出顯係故違院章即行開除以儆效尤

五日 極樂閣捐助磬墊木魚墊各一隻

同日 殘疾人陳錫坤於今午病故因無家族由本院備棺成殮柩送同仁輔元堂掩埋

同日 葉增壽先生捐助痧藥水六百瓶當出收據並函鳴謝

八日 上海慈善團捐助午時茶三斤當出收據並函申謝

九日 圓瑛老法師駕臨本院開示法要詳情登市民報佛教特刊茲錄原文於后

本埠上海殘疾院恭請圓瑛老法師開示三皈正法茲悉該院董事葉如尙居士於是日清晨即往世界佛教居士林迎請法師計隨法師同行者李經緯居士顧



太太潘太太郭圓師太唐忠福沈慧月程元照慧輪明清徐慧英蔣蓮鸞李榴貞等男女居士暨該院來賓三十餘人十時法師蒞臨該院當由該院院務主任陳文奎葉如竹居士等招待並備素點供養法師及來賓等旋請法師開示三皈正法（開示兩小時詞長從略）是日計皈依法師座下者除該院全體職員暨殘衆外並有葉如尙居士之老太太葉夫人及眷屬等約計男女居士等一百餘人雖值暑熱炎天秩序異常嚴肅毫無倦容開示畢大衆頂禮法師後由法師分贈殘衆每人洋貳角毛巾一條肥皂一塊李經緯居士亦捐洋五元唐忠福居士捐洋拾元隱名氏捐洋貳元以作該院經費法師隨卽往保安養老所午餐並開示說法三時許法師始返居士林云

十二日 殘疾人秦永川自請出院給川資五元

十三日 王董事長函送殘疾人徐崇森進院留養照收

同日 本院董事葉如尙院務主任陳文奎兩居士鑒於旱魃爲虐天久不雨災象已成若不仗佛威力民食方面何堪設想故由本日起每日由職員等領導專持大悲

神咒暨觀音聖號七永日以期我佛慈悲甘霖早降普利羣生

十六日 吳經熊先生捐助中法藥房出品痧藥水五百瓶當出收據並函致謝

同日 殘疾人陳榮生於上年因外症頗劇特送海格路紅十字會醫院診治何期彼性

情乖戾不遵醫師規勸仍送返本院留養

十七日 王董事長函送陳幼甫先生介紹之殘疾人李德安進院留養照收

廿二日 本日爲王董事長之太夫人蔣太君期頤冥慶本院全體殘胞特爲稱揚阿彌陀

佛聖號兩永日以資超度聊表寸心王董事長當給洋拾元囑買麵食供衆

同日 仁成當贈眼藥水叁拾瓶當出收據並函鳴謝

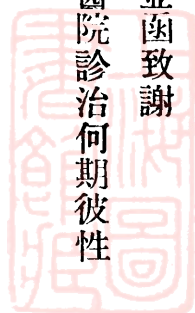
廿四日 殘疾人李秀卿突患時疫當送上海醫院診治

廿五日 范開泰夫人捐助白米貳拾石當出收據並函鳴謝

廿六日 殘疾人陳福林自請告退當給川資貳元

同日 殘疾人邱寶時自請告退照准

八月二日 法租界公益慈善會函送本年度常年捐貳百元當致函鳴謝收據俟王董事長



返滬後再行送上

殘疾人徐崇森動即毆人屢戒不改當即開除念其雙目失明給以川資三元

同日 殘疾人邱錦標患外症危險異常特送紅十字醫院診治

十日 殘疾人馮良經患痔頗劇特送海格路紅十字醫院診治

十一日 殘疾人楊賓自請回籍當給川資三元

同日 南車站車務處成欽其先生捐洋壹元四角當函同收據鳴謝

十三日 殘疾人陳金生外症頗劇自請赴廣仁醫院診治請求給假二星期照准

十四日 殘疾人聞國萬患病已久醫藥無效於本日病故由其家族聞鴻喜自行收殮運

柩回籍安葬

十六日 殘疾人林漢卿自願告退照准

十九日 曹志詩先生函送殘疾人金彬生進院留養照收

廿一日 殘疾人宣阿毛患痢疾函送廣益中醫院診治

同日 王董事長函送殘疾人陳三餘進院照收



廿二日 本日爲大勢至菩薩聖誕本院全體殘衆稱揚聖號一永日

廿三日 本日爲中元佳節循例放假一日

廿四日 殘疾人金彬生請假外出逾期不回開除

同日 義濟善會王廷森先生函送殘疾人朱阿龍進院照收

廿六日 本日恭請廣福寺淨禪大師等十衆禮拜大悲懺一永日晚間施放瑜珈磬口一堂以此功德回向本院仙逝董事已故殘胞等衆超生極樂

廿七日 殘疾人宣阿毛前患痢疾特送廣益中醫院診治回院時病已將愈因本人貪涼亂食致病勢轉劇經葉如竹醫士悉心診治奈何正氣大憊已告不及於本日病故當由院內備棺成殮柩送同仁輔元堂掩埋

同日 本日爲至聖先師聖誕特備香花供祭以資紀念

廿九日 殘疾人戴榮照自請告退照准

卅日 王竹亭先生函送殘疾人陳錦生進院照收

卅一日 關綱之先生函送殘疾人潘阿六進院照收



九月五日 殘疾人唐翰章於本日病故因無家族當由本院備棺成殮柩送同仁輔元堂掩埋

六日 本院董事葉如尙先生片送林寶山所介紹之殘疾人劉海濱進院照收

同日 殘疾人王福林自請告退給川資壹元

九日 沈達夫君介紹殘疾人吳炳生進院照收

同日 上海存仁堂藥號贈該號自製復明眼藥水壹百瓶當致函並收據鳴謝

十日 殘疾人宋樹榮之親友來院探望擬贈宋樹榮煙土一包當被門房抄獲照章開除

十二日 殘疾人張頌堂於請假回院時身帶煙土等禁品被門房查出當即開除以儆效尤

同日 殘疾人周根寶患病已久屢醫無效於本日上午八時病故因無家族由本院備棺成殮柩送同仁輔元堂掩埋

十五日 王董事長近日腿患外瘍經西醫治療後但因年事已高仍感不適本院全體殘

衆以受恩深重特敬誦消災延壽藥師佛兩永日以此功德回向王董事長早日病痊繼由王董事長贈洋式拾元分給殘衆以結善緣

十六日 殘疾人許國裕患痢頗久迭經醫治無效於本日午前七時病故當由院內備棺

成殮柩交其親族金志城領回原籍安葬

十七日 劉春來介紹殘疾人張長林進院照收

十九日 丁善慶先生介紹殘疾人彭鴻扣進院照收

廿十日 江蘇省救濟院院長何續友到院參觀

廿一日 殘疾人王金桂告退回籍當給川資壹元

廿三日 本日爲中秋佳節本院循例放假一日

廿五日 殘疾人畢阿發患痢送廣益中醫院診治

廿九日 殘疾人潘進才自請告退回籍照准

同日 上海聯益善會捐助神效保安水五百瓶當出收據並函鳴謝

卅日 殘疾人彭鴻扣自請出院照准



十月三日 廣益中醫院奚純甫先生函送殘疾人陸翠林進院照收

六日 關絅之居士函送殘疾人孫大毛進院留養照收

八日 包鶴年先生函送殘疾人陳新寶進院照收

同日 殘疾人李秀卿患痢頗劇當送紅十字會南市醫院診治

十二日 殘疾人金堂生患痢甚重送紅十字醫院診治

十三日 邑廟董事會函送殘疾人喬阿虎進院留養照收

十四日 殘疾人王寶卿患外症送牲心醫院診治

十五日 殘疾人雷阿三患病頗劇當函送牲心醫院診治

同日 殘疾人郁龍虎患痢轉劇當送紅十字醫院診治

廿一日 殘疾人儲阿二自請告退照准

同日 殘疾人郁龍虎送紅十字會醫院診治病益加劇恐將不起該院將彼送回仍由

本院中醫診治以盡人事

廿四日 殘疾人郁龍虎於本日午前十時病故當由院內備棺成殮柩由家族郁阿六領



回原籍安葬

同日 王董事長函送殘疾人包榮發進院留養照收

廿五日 本市社會局函送殘疾人孫連元進院留養照收

廿七日 南匯縣縣政府張鑑千科長到院參觀

同日 殘疾人查聽鴻忽患中瘋危險異常當送上海醫院診治旋據醫生診斷謂此病已無生理延至午后二時病故當通知其家族自行備衣棺成殮柩運原籍安葬

廿九日 王董事長函送殘疾人王正有進院留養照收

同日 王叔賢先生函送殘疾人張阿三李中莫泉聲三人進院留養照收

卅一日 王董事長函送殘疾人張劍鳴進院照收

同日 上海地方法院推事殷文道書記官于弼兩先生同函介紹殘疾人馬德富進院留養照收

十一月一日 上海女子中學教員吳志騫先生領導該校女生四十餘人到院參觀



二日 殘疾人沈章華自請回籍照准

同日 殘疾人金堂生患病已久醫治無效於本日病故當由本院備棺成殮柩交金唐

氏領回原籍安葬

同日 本市公安局函送殘疾人王阿三進院照收

四日 殘疾人趙榮坤自請告退給川資壹元

同日 洪寶章君請來辛君捐助白磁彌勒佛一尊供奉

七日 本日爲古曆下元節照例放假一日並祀本院仙逝董事已故殘胞等殘疾人亦給以素菜六色

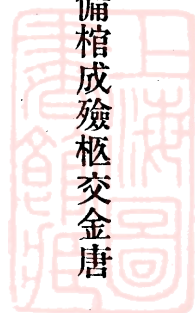
八日 殘疾人張海堂前到孤兒院教授國音字母茲教務已畢返院

九日 陳文祥先生介紹殘疾人唐金發進院照收

十三日 殘疾人王正有於本日病故當由院內備棺成殮柩送同仁輔元堂掩埋

十六日 本院董事黃涵之先生函送殘疾人沈桂林進院照收

廿二日 殘疾人陸翠林患病頗劇當送廣益中醫院診治



廿九日 中國濟生會李壽山先生函送殘疾人曹道元進院照收

同日 殘疾人葉春雲田尙順二人生性凶暴動即毆人顯係故違院規當即開除以儆效尤

本院西方三聖定於下月二日開光三日啓建佛七道場七永日茲將市民報佛教特刊披露原文錄后

本埠上海殘疾院素信三寶宏揚佛法最力雖云慈善機關其實一切日常功課均照叢林舉行誠屬難得今春該院董事葉如尙居士鑒於佛堂內無西方三聖佛像殊感不安乃發心獨造西方三聖及佛龕全堂早誌本刊茲悉該院佛像裝金已畢定於十二月二日恭請圓瑛老法師主持開光典禮次日即啓建佛七道場七永日擬請慈筏老法師主七聞以此功德超荐該院過去董事已故殘胞及無祀孤魂云

十二月二日 本院於今日迎請圓瑛法師主特西方三聖開光典禮詳情由市民報佛教特刊披露茲錄原文於后

本埠上海殘疾院新塑西方三聖佛像迎請圓瑛法師主持開光典禮已誌昨刊茲悉該院董事葉如尙居士於是日清晨親往中國佛教會歡迎法師蒞院計隨法師同行者有顧聯臣居士之夫人明揚大師繼法師蒞院者王老居士一亭關老居士綱之暨韓惠卿劉素峯許瑞基楊哲夫及男女居士等百餘人均經該院院務主任陳文奎及葉如竹居士等殷勤招待繼由王關兩居士及來賓等陪同拍照法師卽陞座說法舉藏云佛聖本來具一切何須格外再安藏隨緣方便益羣生一法總持不可量舉筆云法身清淨露堂堂觸處明明不掩藏猶若虛空徧法界何分此土與西方諸位知識若說法身本來普遍十方無形無象無在不在能具頂門正眼處處三聖現前若對中下之機不得不於無相中設立相好光明之相俾令見相發心禮拜供養讚歎稱念同種淨土勝因而得往生之果今有本院董事葉如尙居士敬裝西方三聖一堂寶相莊嚴欲以方便力引導於衆生其功德豈可思議哉茲當陞座之期特延圓瑛開點靈光道作麼生開呢舉筆作點勢云無量光明徧十方不勞舉筆自輝煌

觀音勢至二大士師資一體妙難量說法畢時已近午該院即備素齋款待法師和來賓等午後法師復向大眾開示關居士亦有演講佛口婆心溢於言表聽者動容均嘆希有講畢法師及顧太太各贈洋拾貳元囑備羅漢菜給殘眾結緣關居士亦贈洋拾元囑買麵食供眾韓惠卿居士捐洋拾元隱名氏捐洋九元尙有來賓捐助一元幾角等不及備載均作該院經費時已鍾鳴四下賓主盡歡而散並聞該院於是晚迎請慈筏老法師淨壇次日即啓建佛七道場七永日至九日圓滿每日午后二時至三時均由慈筏老法師開示該院能如是發心誠屬慈善機關之幸云

三日 本院於今日啓建普利佛七道場七永日

四日 世界佛教居士林朱石僧居士函送殘疾人楊阿三進院留養照收

五日 關綱之錢應清兩居士函送殘疾人吳萬昌進院照收

同日 慈筏老法師贈洋叁元囑購素包供眾

六日 本日慈筏老法師開示放生功德詳情披露於市民報佛教特刊茲錄原文於后

上海殘疾院自啟建佛七道場以來每日參加男女居士除該院殘疾人衆百餘人外尙有其他男女居士參加稱揚佛號者亦復不少記者昨詣該院觀光適值海潮寺慈筏老法師陞座對大衆開示因果報應放生功德等法語該院殘衆大爲動容於是各自發心共襄盛舉均罄私囊所有以買物命放生有出洋式角銅元數枚煞時間湊集不下十元該院殘衆能如是發心誠難能可貴云

七日 殘疾人蔣雲海外症頗劇當送紅十字會南市醫院診治

八日 社會局函送殘疾人馮漢傑進院留養照收

同日 本院董事屈文老黃涵老兩居士駕臨參觀並由文老向大衆開示

同日 關綱之居士捐助棉衣式拾套當出收據並函申謝

九日 本院佛七於今日圓滿詳情刊市民報佛教特刊茲錄於后

本埠上海殘疾院於本月二日由該院董事長王一亭董事葉如尙院務主任陳文奎發起佛七道場追薦該院過去董事已故殘胞及無祀孤魂等衆曾屢誌本

刊茲悉該院已屆圓滿之期是日清晨到有摩塵法師性空法師慈筏法師及王少湖劉素峯居士等二百餘人首由摩塵法師開示略謂法華經云三界無安猶如火宅衆苦充滿甚可怖畏際此末劫所佈畏者五濁八苦一百八苦無量諸苦等是也五濁者劫濁見濁煩惱濁衆生濁命濁是也劫濁者卽是時間而時無實法云何爲濁呢因下四濁聚在一時故稱爲濁也見濁者因處今之時世能有幾人具佛之知見呢若非邪知見卽是惡知見於自內外諸法妄生知見內執心身外計我人等相造諸惡業感受輪迴果報是也煩惱濁者因貪瞋癡發身口意作諸惡業無量無邊招感苦報無窮已也衆生濁者僧俗男女老幼尊卑智愚賢不肖良莠等流於名利愛欲等境緣上起諸追求造諸雜染等業延促不等長者或至六十七古稱稀有短者或至十歲八歲三五週歲乃至朝生暮死或有在呼吸之間而死世間能有幾人活到百歲呢縱得到百歲較彼極樂壽命無量短之短矣八苦者生老病死求不得冤憎會愛別離五陰熾盛是名爲八苦也如是之環境逼迫身心思之甚可怖畏也况汝等殘廢老病六根不具足三業不完全皆

因宿業所感果報如是汝等往昔亦曾種過善根猶有幸福今遇到諸大慈善家
勗辦殘廢人之安養院俾汝等衣食住三事具足毋勞自勵奔波只要一切放下
至誠念佛聖號求生極樂世界果能念到一心不亂至臨命終時阿彌陀佛放光
接引往生極樂國土快樂無窮於七寶池中蓮花化生黃金地上游行白玉階前
聽法七寶樓閣居住想食食至思衣衣來種種天然般般如意諸大菩薩爲伴侶
衆上善人作朋友彼國環境快樂縱經一劫說不能盡惟望汝等一心念佛求生
極樂至彼之時方信老僧言之不謬也繼由性空法師開示王少湖亦有演講講
畢由該院董事葉如尙居士致謝詞略謂今日三大法師暨各大居士駕臨敝院
同人等不勝光榮之至但招待不恭諸多簡慢尙請海涵並望老法師等以後常
臨敝院開示教導俾有遵循則敝院同人均沐揚技甘露也時已鐘鳴十二該院
盛備素餐供養法師及來賓等午後因該院購有魚龜鰲鳥螺等頗多於是由慈
筏老法師說放生儀規三皈正法旋派員送往黃浦江中放生隨即舉行圓滿功
德並備晚餐款待來賓晚間迎請留雲寺高僧九衆施放焰口一台計是日麵

粉交易所捐洋三十元王一老捐洋拾元均作補助佛七葉如尙居士捐洋拾元指定炤口之用慈筏老法師捐洋三元葉老太太捐洋一元葉如尙居士再捐洋三元韓惠卿陳文奎葉如竹三居士各捐洋貳元該院職員殘衆均有捐助概充放生之用云

十日 王董事長函送殘疾人劉正昌進院留養照收

十一日 殘疾人唐金發請假外出逾期不歸照章開除

十二日 無錫長泰寺退居果法大師到院參觀並助洋壹元以結法緣

十三日 朱雪僧先生函送殘疾人孫金泉進院照收

十五日 本日爲王董事長六旬晉八壽辰本院同人於清晨卽集佛堂稱揚南無消災延壽藥師佛一永日午後王董事長給洋拾元囑買麵食供衆晚間舉行延生普佛一堂

廿一日 范開泰先生經募凌君相先生白米拾石當出收據並函鳴謝

廿二日 殘疾人雷阿三患病頗劇特送牲心醫院診治茲得其家人來院報告謂雷已於

上月十三日病故

廿三日 殘疾人陸翠林前病頗劇特送廣益中醫院診治已於今日病故由其家族自行料理後事

同日 本日爲西方教主阿彌陀佛聖誕本院同人稱揚聖號一永日並於清晨迎請與

慈法師開示法要演詞刊市民報佛教特刊茲照錄於后

本埠上海殘疾院於阿彌陀佛聖誕日清晨由該院董事葉如尙居士親詣法藏寺迎請興慈老法師蒞院開示法師到院後與該院院務主任陳文奎及葉如竹居士等寒暄後旋即陞座開示略謂今日恭逢西方教主阿彌陀佛聖誕之期余承貴院葉居士之邀來此與諸位會聚一堂曾屬有緣今日既是阿彌陀佛聖誕我所說的亦是阿彌陀佛成佛因地原詎今無量劫前有一國土名曰妙善國王名憍尸迦當憍尸迦在位時適有一佛出世名曰世自在王佛於時憍尸迦心發道意所以敝歷國王投佛出家號曰法藏比丘此法藏比丘爲誰卽今之阿彌陀佛是也法藏比丘旣已出家於世自王佛前發無上心一切世間無有及者



世自在土說二百一十億諸佛刹土應其心願於時天雨妙華人天共讚此阿彌陀佛成佛之大略經歷也吾人以業障之身在母腹時卽受胎苦墮地之後又爲七情六慾所乘還不是苦好夢不長轉眼白髮倉倉眼花耳聾行動維艱一旦病魔相纏呻吟床第要生不得欲死不能縱有孝子賢孫誰能替代要是無常一到臨命終時那種淒慘之象令人見而生畏所謂不寒而慄也總之人生是苦一切衆生無非在苦中討生活種種苦痛既如上述吾人欲了諸苦不二法門必須仗佛威力修行門徑固多然而最簡最捷者莫如淨土法門只念一句阿彌陀佛持之以恆行之以誠因爲阿彌陀佛是生死苦海之慈航無苦不度如無明長夜之慧燈無暗不照但得一歷耳根便爲有緣何況忙也彌陀閒也彌陀朝也彌陀暮也彌陀只要念念相續念到一心不亂將來臨命終時觀音勢至自必遠相迎接那時脫去血肉之身還我本來蓮花之體此時隨心所欲長伴彌陀豈不美哉諸位須知人事無常一切皆假生死事大諸位來此不易各慈善家創造貴院亦不易到此聞法更不易諸位無力謀生各慈善家代諸位解決衣食住又恐諸位

業深障重特設念佛道場以便諸位懺悔宿怨門開方便循循善誘教惠兼施是
卽諸位一大事因緣慎勿錯過莫教一日路頭差千佛出世難救度諸位勉之講
畢法師領導大眾念佛回問該院亦備午餐供養法師午後法師復往保安養老
所開示

廿五日 嘉利寶典捐助棉衣三十件當出收據並函鳴謝

同日 房筱舫先生捐助凍瘡膏藥壹大包

同日 義濟善會函送殘疾人董興發進院留養照收

廿八日 內地自來水公司函送殘疾人楊銀貴進院照收

卅日 奚其水居士捐助標準公司出品之標準豆腐干五百包分給殘衆以結善緣

同日 本院院務主任陳文奎先生經募隱名氏大善士餅乾三大箱供衆

同日 張蔡慧蓮女居士捐助棉衣五十套當出收據

本院職員一覽表

陳文奎	幹事主任	江蘇
葉如竹	會計 兼中醫義務	同上
高秋圃	中醫義務	同上
董兆騰	西醫義務	同上
王德瀛	管理 兼管庫	安徽
王銘九	庶務 兼書記	四川
徐少亭	雜經 兼部務	江蘇



捐助本院物品全年總數

韓惠卿大善士

白米

五石

凌君相大善士

同上

十石

陳居士大善士

同上

一石

明道法師大善士

西方公據
觀音靈感近聞
初機先導

六十三本

紅十字會

白米

一百石

庇寒所

同上

十石

仁成寶典

眼藥水

二十瓶

祥和磚灰寶行

痧藥水

一大瓶

仁成寶典

痧藥水

一百瓶

黃涵之大善士

痧藥水

四十大瓶

黃涵之大善士

痧藥水

六十大瓶



施德之大善士	痧藥水	五百瓶
隱名氏大善士	芭毛蕉扇	四打半
關綱之大善士	痧藥水	二百四十瓶
周蔭庭大善士	同上	一大瓶
張蔡慧蓮大善士	同上	四百瓶
葉增壽大善士	同上	六百瓶
極樂閣	木磬魚墊	一個
吳經熊大善士	痧藥水	五百瓶
仁成寶典	眼藥水	三十瓶
范史氏大善士	白米	二十石
存仁堂	眼藥水	一百瓶
聯義善會	痧藥水	五百二十瓶



丁善慶大善士	檀香	一	觔
關綱之大善士	棉襖褲	二十	套
凌君相大善士	白米	十	石
嘉利寶典	棉衣	三十	件
普利法會	布短衫	八十三	件
隱名氏大善士	餅干	三大	箱
張蔡慧蓮大善士	棉襖褲	五十	套
辛未救濟會	套鞋	五十	雙
廣益中醫院	煎藥	二千七	萬三帖
義濟善材會	棺材	十七	具
義濟善會	壽衣	十七	套



全年收入捐款總數

常年捐

上海邑廟董事會 春季

捐洋一百元

同 上夏季

捐洋一百元

上海慈善團

由二十二年份地租轉來

捐洋五百元

沈貴發大善士

捐洋五十元

朱雪僧大善士 二十二年份

捐洋六十元

上海麵粉交易所

捐洋五百元

龐萊臣大善士

捐洋二百元

王一亭大善士

捐洋三百元

朱雪僧大善士

捐洋六十元

南泉別墅大善士

捐洋五十元



嚴桐蔭室大善士

捐洋一百元

李慶餘大善士

捐洋五十元

上海邑廟董事會 秋季

捐洋一百元

法界公益慈善會

捐洋二百元

南泉別墅大善士

捐洋五十元

上海慈善團

捐洋五百元

天廚味精廠

捐洋一百元

天原電化廠

捐洋念元

熾昌新製膠廠

捐洋十元

上海邑廟董事會 冬季

捐洋一百元

葉如尙大善士

捐洋一百元

王一亭太太大善士

捐洋一百元

王子綱大善士

捐洋五十元



奚其水大善士

捐洋十元

共計洋叁千四百拾元

月捐

自來水公司

二十二年十二月份至
二十三年十二月份止

捐洋二千六百元

華商電氣公司

二十二年十月份至
二十三年十一月份止

捐洋一百七十七元八角四分

共計洋貳千七百七十七元八角四分

特別捐

陳鑾清大善士

捐洋三十元

洪敦德堂大善士

捐洋一百元

吳申伯大善士

捐洋二百元

厚德堂
徐福生

大善士

捐洋一百元

應怡德大善士

捐洋一百元



遷青堂大善士

捐洋五百元

天水王恭人大善士

捐洋四百元

劉周聖慧大善士

捐洋一百元

陶關義
黃順祥
陶瑞章
大善士

捐洋一百元

班禪大師大善士

捐洋五百元

根祿師大善士

捐洋一元

胡老太太大善士

捐洋一百元

朱燮臣大善士

捐洋三十元

華商電氣公司

捐洋一千元

韓惠卿大善士

捐洋五元

李志方大善士

捐洋二百元

奚其水大善士

捐洋十五元



章榮初大善士

捐洋二百五十元

李經緯大善士

捐洋五元

唐宗福大善士

捐洋十元

隱名氏大善士

捐洋二元

奚其水大善士

捐洋十二元

成欽其大善士

捐洋一元四角

王一亭大善士

捐洋二百元

奚其水大善士

捐洋十二元

同 上

捐洋十二元

隱名氏大善士

捐洋念元

洪祖善大善士

捐洋三百元

丁厚卿大善士

捐洋一百元

奚其水大善士

捐洋十二元



上海慈善團

捐洋五百元

同 上預支二十四年份

捐洋五百元

曹啟明大善士

捐洋一百元

綢德堂大善士

捐洋三百元

上海麵粉交易所

捐洋三百元

同 上開光佛七費用

捐洋三十元

隱名字大善士同 上

捐洋九元

周蓮羣大善士同 上

捐洋一元

田蓮明大善士同 上

捐洋一元

劉鑒定大善士同 上

捐洋一元

莫季氏大善士同 上

捐洋一元

王慶妙
楊氏
何周氏 大善士同 上

捐洋一元四角

麗清師太大善士同 上

捐洋一元



陳蓮昌大善士同 上

捐洋一元

管榮氏 秦馮民 大善士同 上

捐洋一元

韓惠卿大善士同 上

捐洋十元

關綱之大善士 壽 麪 結 緣 上

捐洋十元

圓瑛法師大善士 同 羅漢菜結緣 上

捐洋十二元

顧太太大善士 同 羅漢菜結緣 上

捐洋十二元

慈筏法師大善士 同 饅頭結緣 上

捐洋三元

葉如尙大善士 同 饅頭一口 上

捐洋十元

王一亭大善士同 上

捐洋十元

長谷川大善士

捐洋念元

果法法師大善士

捐洋一元



穩名氏大善士

捐洋一元

松陽鶴記大善士

捐洋二百元

共計洋六千四百五十三元八角



民國二十三年份全年收支存該帳略報告

收項

收常年捐	洋三千四百十元
收特別捐	洋六千四百五十三元八角
收月捐	洋二千七百七十七元八角四分
收房產收入	洋三千九百六十元
收經費純益	洋一千〇六十七元九角七分
收紙盒純益	洋四十五元一角五分
收草鞋純益	洋十三元〇六分
收成衣純益	洋念元〇六角四分
收摺箔純益	洋二元一角三分
收針扣純益	洋五元〇六分



收利息

洋十九元七角九分

共收洋壹萬七千七百七十五元四角四分

該項

該租屋頂首

洋八百六十五元五角

該^{上年底止}
存王一記

洋一百五十八元一角二分

該^{上年底止}
應存現金

洋六百六十三元八角

共該洋壹千六百八十七元四角二分

兩共計洋壹萬九千四百六十二元八角六分

支項

支薪俸

洋一千四百一十一元

支工資

洋一千四百一十一元二角五分

支福食

洋八千五百六十四元六角八分



支衣着	洋七百八十一元四角六分
支水電	洋六百九十九元三角六分
支禮份	洋一百四十七元六角三分
支喪費	洋六十元〇四角
支生財	洋一百〇七元六角
支裝修	洋三百七十元〇二角五分
支藥資	洋六十二元四角三分
支紙筆	洋五十三元七角
支地租	洋五百元
支印刷	洋一百四十一元八角
支房產 保險費	洋二百元
支雜項	洋三千〇五十元〇一角八分

共支洋壹萬七千五百七十壹元七角四分

上海殘疾院報告冊



存項

存押櫃

洋五十元

存王一記

洋一百念七元九角一分

存現金

洋八百四十七元七角一分

存歷年收支
相抵不敷

洋八百六十五元五角

共存洋壹千八百九十一元一角二分

兩共計洋壹萬九千四百六十二元八角六分



本年度新收殘疾人一覽表

姓名	年齡	籍貫	所患何疾	何人保送	進院日期
王福林	六十	川沙	目疾	王錦庠先生	一月一日
陸阿大	五十九	崇明	同上	嚴春堂先生	一月四日
態寶山	六一	南昌	同上	邵振機先生	一月十五日
姚永康	二七	常州	同上	王董事長	一月廿一日
沙桂林	二六	通州	同上	同上	一月廿三日
盧成龍	四七	鹽城	同上	迓海山	一月廿五日
馮阿金	五四	東台	瘋疾	祝際春先生	一月廿七日
許榮生	五二	上海	雙足殘廢	聞蘭亭董事	二月廿二日
雷阿三	五七	溫州	瘋疾	朱燮臣先生	二月廿七日
姚國如	二三	桐廬	目疾	王董事長	三月二日

上海殘疾院報告冊



上海殘疾院報告冊

五四

李德勝 二二三 山東 瘋疾 洪寶章君 三月七日

李志紅 七二 南京 斷足 美華鐘表店 三月十三日

周貴霖 二三 吳縣 手斷 王董事長 三月十四日

包榮金 五五 同上 瘋癱 汪立蓀先生 三月十六日

王才寶 四三 同上 斷足 庇寒所 四月三日

邱寶時 三十 同上 同上 同上 同上

陳萬元 三一 同上 同上 同上 同上

王金貴 二二 上海 同上 同上 同上

葉金生 五八 上海 目疾 朱晉漁先生 四月四日

陳阿寶 五六 慈溪 同上 慈善團 同上

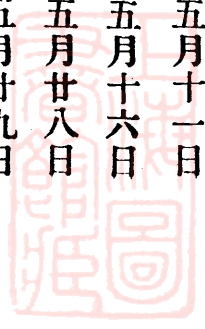
劉德元 三一 武昌 盲疾 王董事長 四月五日

張福官 四七 太湖 盲疾 黃涵之董事 五月二日

周祖斌 三二 南京 瘋疾 義濟善會 五月八日



秦雪奎	周如海	袁乃武	何德喜	張順祥	王坤林	李鴻卿	郭順發	王阿海	徐崇森	陳榮生	金彬生	朱阿龍
六三	四一	一六	五六	六一	六二	五七	三五	六十	二八	二八	四四	五九
南	浙	安	定	合	吳	常	徐	鎮	安	南	周	吳
滙	江	徽	海	肥	縣	熟	州	海	徽	京	浦	縣
盲	瘋	斷	瘋	瘋	盲	瘋	足	盲	同	瘋	瘋	盲
疾	疾	足	疾	疾	疾	疾	疾	疾	上	癱	疾	疾
王董事長	辛未救濟會	紅十字會	秦硯畦董事	洪寶章	普利法會	李榮記	王董事長	秦壽農先生	王董事長	紅十字會	曹志詩先生	王廷森先生
五月十一日	五月十六日	五月廿八日	五月廿九日	六月二日	六月三日	六月七日	六月九日	六月十四日	七月十三日	七月十六日	八月十九日	八月廿四日



陳錦生 四四 上海 瘋癱

王竹亭先生 八月卅日

陳三餘 六二 鎮海 盲疾

王董事長 八月卅日

潘阿六 五六 海門 盲疾

關綱之先生 八月卅一日

劉海濱 五六 山東 瘋疾

林寶山 九月六日

吳炳生 四三 南京 同疾

沈達夫先生 九月八日

張長林 四七 天津 目疾

劉春來 九月十七日

彭鴻扣 五七 通州 瘋疾

丁善慶先生 九月十九日

陸翠林 二七 崇明 同疾

奚純甫先生 十月三日

孫大毛 二一 沐陽 啞疾

關綱之先生 十月六日

喬阿虎 三一 浦東 瘋疾

邑廟董事會 十月十三日

陳新寶 六四 鎮海 足疾

包鶴年先生 同上

包榮發 三一 慈溪 盲疾

王董事長 十月廿四日

孫連元 三六 河北 足疾

市社會局 十月廿五日



王正有	四一	揚州	瘋癱	王董事長	十月廿九日
張阿三	四五	崇明	盲疾	王叔賢先生	同
李中	四十	湖北	瘋疾	同上	同上
莫泉聲	三三	上海	盲疾	同上	同上
張劍鳴	二四	河南	盲疾	王董事長	十月卅一日
馬德富	四十	陰陰	盲疾	殷道宏 于弼先生	同上
王正有	四三	浦東	斷足	公安局	十一月二日
唐金發	三十	周浦	倭子	陳文祥先生	十一月九日
沈桂林	三四	紹興	目疾	黃涵之董事	十一月十六日
曹道元	二八	安徽	瘋癱	中國濟生會	十一月廿九日
楊阿三	五十	台州	目疾	朱石僧先生	十二月四日
吳萬昌	五十	揚州	瘋癱	關絅之先生	十二月五日
馮漢傑	二八	崇明	明目疾	王剛先生	十二月八日



劉正昌 五五 揚州 同 上 王董事長

許堯年 一六 吳縣 斷 足 社會局

孫金泉 四九 鎮江 瘋 癱 朱雪僧先生

董興發 六十 江北 同 上 義濟善會

楊銀貴 一七 浦東 疾 目 內自來水公司

新收殘疾人共計六十七名

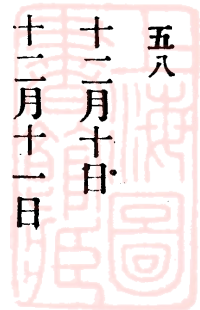
十二月十日

十二月十一日

十二月十三日

十二月廿五日

十二月廿八日



本年度出院殘疾人一覽表

姓名	出院日期	備攷	姓名	出院日期	備攷
徐寶生	一月十四日	自請出院	曹阿英	二月廿八日	請假不回
沙桂林	一月廿九日	同上	陳金生	二月十日	自請出院
中啞吧	二月十二日	送游民 習勤所	蔡慶全	二月十六日	同上
唐子壽	二月十七日	自請出院	葛金福	二月廿六日	請假不回
王根生	二月廿六日	請假不回	胡金香	三月七日	自請出院
胡阿毛	三月七日	自請出院	陳阿根	三月十四日	同上
許榮生	三月十五日	請假不回	周貴霖	三月十六日	請假不回
吳阿堂	三月廿五日	同上	陳貼堂	三月廿六日	犯事開除
姚永康	三月卅日	請假不回	王木生	四月二日	自請出院
楊蔭江	四月二日	犯事開除	康正堂	四月八日	同上



季學生 四月廿一日 自請出院 祁筱徽 四月廿一日 同 上

吳仁卿 同 上 同 上 張仁寶 四月廿六日 犯事開除

趙發生 四月廿六日 同 上 張樹堂 五月六日 請假不回

陳萬元 五月六日 請假不回 秦雪奎 五月十二日 自請出院

劉德元 五月廿日 犯事開除 徐培甫 五月廿日 開 除

周如海 六月十一日 請假不回 張福官 六月十九日 請假不回

何德喜 七月四日 開 除 秦永川 七月十二日 自請出院

陳福林 七月廿六日 自請出院 李德勝 七月廿九日 同 上

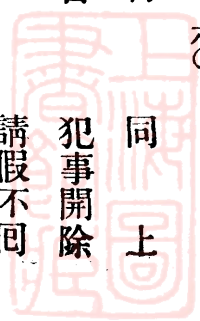
邱寶時 七月廿九日 自請出院 徐崇森 八月四日 犯事開除

楊 賓 八月廿一日 同 上 林漢卿 八月十六日 自請出院

金彬生 八月廿四日 請假不回 宋樹榮 九月十日 犯事開除

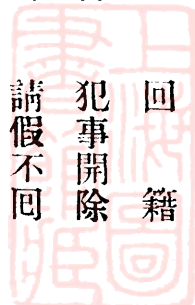
張頌堂 九月十二日 犯事開除 王金桂 九月廿一日 自請出院

傅一興 九月廿四日 自請出院 彭鴻扣 九月卅日 同 上



潘進才	九月卅日	自願回籍	王福林	同	上	同	上
儲阿二	十月廿一日	同上	沈章華	十一月二日		回籍	
趙榮坤	十一月四日	同上	葉春雲	十一月廿九日		犯事開除	
田尙順	十一月廿九日	犯事開除	唐金發	十二月廿一日		請假不回	

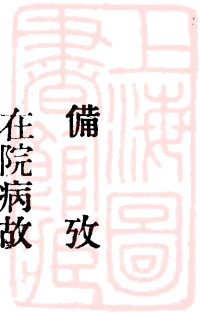
出院殘疾人共計五十四名



本年度病故殘疾人一覽表

姓名	病故日期	備攷	姓名	病故日期	備攷
吳秋江	二月九日	在院病故	俞榮生	三月九日	在院病故
徐阿華	三月廿九日	同上	黃思文	三月卅日	同上
沈桂泉	四月十六日	原籍病故	馬仁寶	四月廿六日	同上
張森元	五月卅一日	在院病故	陳金榮	六月八日	同上
王坤林	六月十九日	同上	陳錫坤	七月五日	同上
聞國萬	八月十四日	同上	宣阿毛	八月廿七日	同上
唐翰章	九月五日	同上	周根寶	九月十二日	同上
許國裕	九月十六日	同上	郁龍虎	十月廿四日	同上
查聽鴻	十月廿七日	同上	金堂生	十一月二日	同上
王正有	十一月十三日	同上	雷阿三	十二月廿三日	病故於 姓心醫院
陸翠林	十二月廿三日	病故於 廣益中醫院			

病故殘疾人共計二十一人

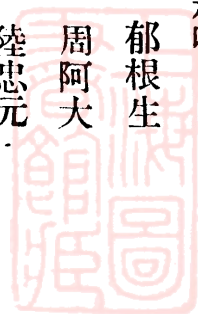


本年度年終止住院殘疾人一覽表

王興奇	陳家安	任雲生	張繼理	李德培	趙忠漢	張長林
張來餘	車譏銀	小啞子	林鳳山	周新根	湯連生	鞠培生
梅生康	張振生	吳金奎	趙錫仲	熊寶山	吳開先	陸金和
蔣阿華	孫連元	劉阿三	周阿旺	張伯生	張海堂	陳三餘
曹香林	顧聘三	王錦梅	宋星奎	喬寶生	周祖斌	談叙金
楊興山	曹錦榮	丁兆康	唐渭斌	包榮發	蔣雲海	吳金榮
唐壽壽	陸家茂	施金福	賈寶生	徐銀貴	王阿根	姜毛毛
吳龍卿	黃阿二	李鴻卿	劉壽生	何浩	湯成	倪東林
姚連莊	羅龍海	陳連生	陳長慶	胡連茂	王阿海	馮阿金
張連生	張梅卿	劉海濱	殷菊生	汪小毛	儲阿德	潘妙根
孫金泉	李中	顧佐善	張阿福	陶登有	陸阿大	姚富林



顧阿二	陳錦生	張阿美	楊漢卿	李芳春	瞿金生	郁根生
李三春	吳德榮	李阿大	邵小弟	汪沂泰	蔡杏林	周阿大
李銀昌	徐銀海	卞永清	張阿掌	顧阿大	彭學根	陸忠元
李秀卿	陳金森	陳金福	金慶昌	唐子壽	趙洪奎	陳阿寶
王志遠	陳昆山	呂水全	黃阿三	徐長生	趙阿新	薛根生
王則餘	許金華	姚國如	繆竹林	浦章大	陳阿華	張寶華
洪阿堂	趙錫昌	汪鳳如	戴玉堂	劉慶和	李長生	陳阿發
畢阿發	姜阿祥	馮良經	王連生	戴阿敏	金連生	王德功
倪三林	葉錦庭	張劍鳴	諸杏榮	葉發林	吳炳章	彭吉利
朱芝香	陳洪舟	施才香	許堯年	強阿春	劉長根	張鳳林
王才寶	張文祺	江 昆	吳阿小	李金海	張桂生	馬歲祥
王浦生	沈金林	張玉芳	楊義明	火阿毛	朱阿龍	張順祥
郭順發	孫 昭	顧子卿	孫大毛	謝阿四	談掌生	田水伯



王德生	馬紀生	程少泉	喬連生	陳新寶	徐永海	胡年保
華寄鶴	李康寶	葉金生	王根生	楊榮生	馬二	張關生
顧生	包榮金	孫扣之	王寶卿	趙高林	盧成龍	張茂興
董洪福	周福生	馬德富	李志紅	沈妙德	周錦江	蔣根和
何秋泉	潘阿六	袁乃武	張明泉	張和尙	王阿美	鄒濟人
吳炳生	彭天華	李宜春	喬阿虎	沈小和	趙合浦	施仁香
江五九	王阿三	董興發	范雪華	湯金龍	陳蘭亭	莫泉聲
邱金標	張根生	謝金生	王松山	曹道元	吳萬昌	李阿毛
陳榮生	小啞子	周小弟	高慶華	張江富	張阿三	劉正昌
朱才元	楊阿三	沈桂林	小棟揚	尹小毛	中啞吧	陳小寶四
小啞吧	楊銀貴					

共計住院殘疾人二百四十名



上海殘疾院章程

第一章 總則

第一條 本院定名為上海殘疾院

第二條 本院以收容教養貧苦無依不能自謀生計之殘疾人為目的

第三條 本院設於南市車站路

第二章 收容

第四條 本院以收容三百人為額

第五條 本院收容殘疾人須由介紹人將該殘疾人姓名年歲籍貫家族情形殘廢原因開報到院經本院查明屬實並有額可容時通知介紹人填具保證書送殘疾人

進院

第六條 殘疾人身患惡疾易於傳染者本院概不收留

第七條 殘疾人入院應遵守本院一切規律服從指導



第八條 本院附設簡易工場擇殘疾人尙有能力工作者飭令學習或利用其健全五官能授以相當藝術俾資自立

第九條 殘疾人不願住院者由原介紹人領其出院

第十條 殘疾人病亡時除報告主管機關外立卽通知其原介紹人或其家屬來院棺殮如不能久待或無親屬及無力成殮者由本院代爲殮送慈善團埋葬並立石標

記

第三章 組織

第十一條 本院設董事九人就本院創辦及地方公正熱心救濟人士中聘任之

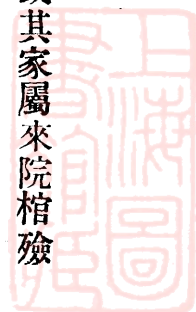
第十二條 本院設董事長一人由董事推選之

第十三條 董事之任期爲兩年連舉得連任

第十四條 董事會每三月舉行一次於必要時得由董事長臨時召集之

第十五條 凡熱心贊助本院事業或捐助巨款者得由董事會之推舉爲本院名譽董事

第十六條 本院設院務主任一人秉承董事長主持全院事務



第十七條 本院設事務員若干人掌理文書會計庶務訓育教授工藝等事務由院務主任商承董事長任用之

第四章 經費

第十八條 本院經費除經常收入外不足之數籌募補充之

第十九條 每年度出納於年度終了刊印報告以資徵信

第二十條 本院收受捐款掣給收據須經董事長簽字蓋章

第二十一條 本院按月出納須造報董事長查核並彙總提出於董事會報告之

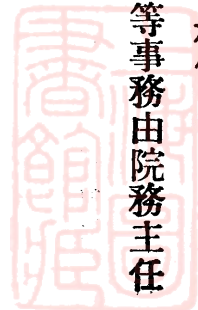
第二十二條 本院會計出納參照本市慈善團體會計規程辦理

第五章 附則

第二十三條 本院辦事細則管理規則會議細則另訂之

第二十四條 本章程如有未盡事宜得於董事會提出修改之

第二十五條 本章程呈請主管機關備案施行



立志願書

年 齡

藉 貫

省

縣 向 習

為業近因身患

疾不能仍操故業况家中又無親

戚周濟勢必流為乞丐素聞

貴院仁風廣被收養殘疾衆生自審困苦如斯與貴院章程全無抵觸為敢央請

先生

轉 向

寶 號

貴院作書擔保負責完全責任倘入院之後故犯規章不奉教誨及妨害羣衆等因聽憑隨時斥退可也

中華民國廿

年

月

日立志願書

保 人

上海图书馆藏书



A541 212 0012 3031B



264

